Suplemento para el folleto titulado *Pasos para la renovación, reparación y pintura seguras con el plomo*

Actualizaciones a la versión publicada en marzo de 2021

El siguiente texto sustituye el primer párrafo en la **página 6**

La regla de Renovación, Reparación y Pintado (RRP, por sus siglas en inglés) se aplica a los contratistas, a los administradores de propiedades y a otras personas que, durante trabajos de renovación, alteren pintura que se sabe o se supone que contiene plomo. El término renovación abarca todas las actividades que se realizan a cambio de remuneración y que alteran superficies pintadas, lo que incluye la mayoría de las actividades de reparación, remodelación y mantenimiento, como la sustitución de ventanas, la aclimatación y la demolición. La regla RRP se aplica a todos los trabajos de renovación que se realizan en viviendas residenciales, apartamentos e instalaciones ocupadas por niños, como escuelas y guarderías, construidas antes de 1978 visitados regularmente por niños menores de seis años. Para asistir a las personas afectadas por la regla RRP, la EPA publicó la Guía de remodelar correctamente, la cual proporciona una descripción general de los requisitos de la regla. Esta guía y otros enlaces a materiales relacionados se pueden encontrar en el sitio web de la EPA: <https://espanol.epa.gov/plomo/documentos-y-materiales-de-alcance-publico-sobre-el-plomo>.

La siguiente información sustituye a toda la información que surge de la **página 28**

El laboratorio informará la cantidad de plomo que contiene el polvo. Una muestra de polvo igual o que supere los siguientes límites de plomo significa que la área no está lista para volver a ser ocupada:

- Pisos: 5 microgramos por pie cuadrado
- Antepechos de ventanas: 40 microgramos por pie cuadrado
- Canales de ventanas: 100 microgramos por pie cuadrado

Si el informe del laboratorio indica que los niveles de plomo igualan o superan estos límites, la vivienda no pasa la prueba de limpieza de polvo. La vivienda se debe limpiar y las pruebas se deben realizar nuevamente hasta que los niveles de plomo cumplan con dichos límites de aprobación.

Si el propietario desea que se realice una prueba de aprobación de polvo, se recomienda que especifique en el contrato inicial, antes de empezar el trabajo, que se realice una prueba de aprobación y quién realizará la prueba, como así también si se deberá volver a limpiar según los resultados de la prueba.

Ninguna persona, además del contratista y la persona que toma las muestras de polvo, debe ingresar al área de trabajo hasta que esta haya pasado la prueba de aprobación de polvo.

La siguiente información sustituye las excepciones discutidas en la **página 32** bajo la pregunta **¿Existe alguna excepción?**

¿Existe alguna excepción? Los requisitos no se aplican a viviendas destinadas a personas mayores o con discapacidades, a viviendas sin dormitorios (apartamentos “estudio”, residencias estudiantiles, etc.) a menos que un niño menor de 6 años viva o se espera que viva en dichas viviendas; ; viviendas en las que se ha comprobado, por medio de una inspección adecuada, que no hay pintura a base de plomo; renovaciones y reparaciones de emergencia y reparaciones menores que afecten 6 pies cuadrados o menos de pintura en superficies interiores o 20 pies cuadrados o menos de pintura en superficies exteriores. La exención para reparaciones menores no se aplica a proyectos donde se realizan demoliciones, cambio de ventanas, o donde se usa cualquiera de las prácticas prohibidas por la regla de Renovación, Reparación y Pintado.